

KOVID-19

O sikavno le vakchinosko

Romani

Data: 23/04/2021



**Generalitat
de Catalunya**



/Salut

April

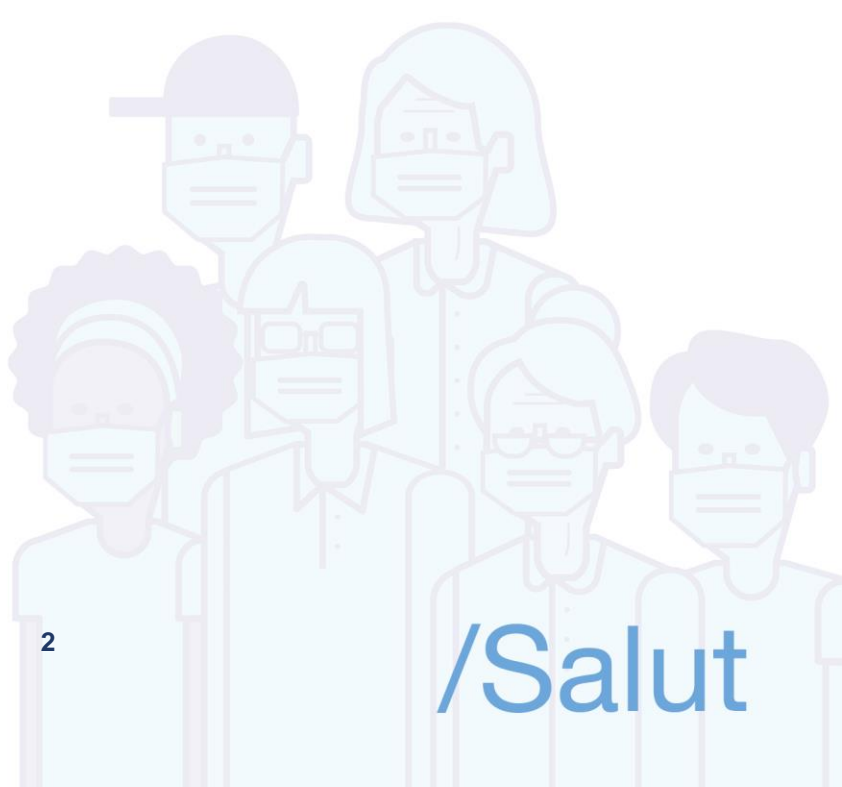
KOVID-19 O sikavno le vakchinosko

Dik kodo sikavni, o gido, ande aver shiba:

[KATE](https://canalsalut.gencat.cat/vacunacio-info): canalsalut.gencat.cat/vacunacio-info

KONTENIDO

1. Angle te aves vakchinime
2. O ghies kana si i cita
3. Polme o vakchino
4. Ai polme...
5. Kames mai but informaciones?



Kado dokumento siles vi linkuria. Svako seksion katoa kontenido kerel-tut te zhias ka o seksion ando liloro, kothe kai arakes o pushimos ai i respuesta.

Introduksion

O vakchino kontral KOVID-19 si kerdo kashte keras imunidad kolektivo ai te na mai avel i pandemia.

La vriamasa, mai but vakchinura va avena kerde ai mai but manushen va shai te vakchinin-pen.

O Ministerio Katalan le Sastimosko ai o Servichio Katalan le Sastimasko kerdean ketanes gado sikavno o gido, kashte zhutil-tu te zhanes sar kerel-pes le vakchinuria.

Kames vi tu?

1. Angle te aves vakchinime

2. Le vakchinuria.

1. Savo vakchino va avela-ma?

2. Kondiciones spetiales le sastimosko.

2. I cita anda i vakchino.

1. Sar te zhanau kana trobul te avau vakchinime?

2. Sar te kerau iek cita?



Dik informtsionas spetsifika ande vakchinatsia [kate](https://canalsalut.gencat.cat/vacunacio-info): canalsalut.gencat.cat/vacunacio-info

1.1. Vakchines

Agies, o vakchino si o mai lasho rig te mudaras o KOVID-19

Si but importante te arasas ko imunidad kolektivo, te avel mai tshira nasfale, mai thsira manushen ko shipitali ai te aven mai thsira mule.

Polme but eforturia, same akana mai but vakchinuria aprobisarde katar i Agentsia Europano la Medichinako (EMA). Fersavo silo kerdo andar uni sure spechifiks ai shai te aven shutine ande iek o dui doses.

Azhukeras te aven kerde neve vakchinuria andal shona kai aven.

Sa le vakchinuria san kerde bi love anda le manush kai beshen andi Katalonia. Tha si vi andar le manushen kai nai len beshipnasko lil, beshen ande situatsia iregularia o nai len sastimosko lil.

/ Savo vakchino va avela-ma?

Dependra mai but bukiandar: savo vakchino si disponibilo, savo si o mai lasho anda tute ai ande kiro sastimos.

Kashte den prioridad, iek grupo le expertendar katar i administracia publika, sociedad scintifikas ai bioetikas, keren buki ketanes.

Le experts Katalanas keren buki ando godo grupo.

I prioridad si dini kana si gadala bukia:

- / Risiko ka o KOVID-19 te kerel but pharimata o te anel merimos.
- / Risiko te aves shutino pasho viruso.
- / Iek impakto baro pa i sociedad ai po than bukiako le manushengo.
- / Risiko te nasfalion-pe mai but manushen.

An tuke la gogiate ke le vakchinuria si tradine amenge lokes lokes katar i Uniunea Europeana kai organizil ai uni vakchinuria sile konditiones specialos anda i konservacia, i distribution ai i aplikation.

/ Kondiciones spetiales le sastimosko

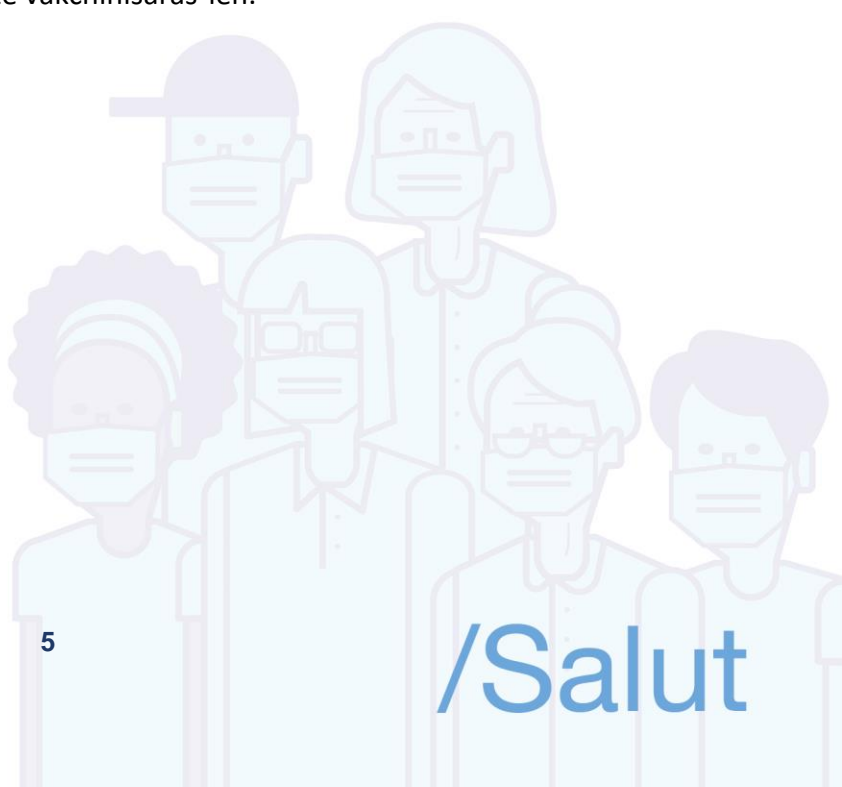
Uni konditiones spetiales sar iek alergias, riskuria le kamnesa, trobul gandime angle te aves vakchinime.

O mai but medikacions chi afekton o vakchino, zhi kana ek doktoro chi penel.

Anda orsvako kazo, le KOVID-19 vakchinuria sikadian penge lashe ai efikaces vi kana iek manush sas les aver nasfalimata tha vi andar le manush saste.

Te zhanes ke zhi akana, le shaore ai terne angle 16 bersh chi shai te aven vakchinime.

Keren-pe but teste te zhanas kana shai te vakchinisaras-len.



1.2. I cita anda i vakchino

/ Sar te zhanau kana trobul te avau vakchinime?

Va penasa tumenge ka o televizoro, radio ai retseles socialos, kana va shai te aves vakchinime, tu ai le manushen sar tute.

Dik te shutes kiro lasho numero telefonosko ai aver dates de kontakto po [La Meva Salut](#) soste ke shai te avel-tuke ek SMS katar o Ministerio le Sastimosko.

Gadi aplikatsia sila but importante soste ke shai vi te deskargis i dovada ke kerdian o vakchino KOVID-19.

Te na aves-tu registrado, trobul te registris-tu akana po lamevasalut.gencat.cat/alta.

/ Sar te kerau iek cita?

Te kames te aves vakchinime, mai anglal trebul te keres-tuke iek cita po websito vacunacovid.catsalut.gencat.cat. Kote shai te alos iek data, ek chiaso ai o than kai kames te aves vakchinime ai shai vi te paruves gadala, te trobul-tuke.

Te trobul te aves vakchinime dui var va avesa kontaktime kashte penas tuke iek intervalo kana trobus te les i cita anda o duito var.



2. O gies kana si i cita

2.1 Azhukeres ka o tsentro.

2.2 Sar te huriaves-tu.

2.3 Sar te protegis-tu.

2.4 O momento le vakchinosko.

- I injeksion.
- Polme i injeksion.
- A o duito vakchino.

2.1. Azhukeres ka o tsentro

Kana zhias ko tsentro, te avel-tu tusa o kardo le sastimosko (TSI), DNI, NIE. Te na avel-tut iek TSI, le tusa o pasapuerto. Te avel-tut vi o liloro para i cita.

O mai mishto si te aves korkoro, ferdi te pakias ke trobul tuke varekon te zhutil-tu.

2.2. Sar te huriaves-tu

Mangas-tuke te aves ieke gadesa manigasa kurta/harni savi shai te avel oprevazdi sugo o te avel-tu iek gad bi maniga.

Shai vi te avel-tu ek jersi kai te des-les tele sugo.



2.3. Sar te protegis-tu

Kashte aves trankilo, penas-tuke ke sea le medidas la protektiako san respektive ando than kai va keresa o vakchino:

/ Le thana san putarde ka te parovel-pe o aero ai s mishto ventilades.

/ Respektisaras i distancia.

/ Si geluria hidroalkoholiko.

/ Sho iek maska lashi, gadea sar trobul.

/ Kontrol kana des andre ai kana des avri.

2.4. O momento le vakchinosko

/ I injekcion

Kana areses ko than kai va avesa vakchinome, azhukerel-tu iek profesionalo le sastimosko. Vo saslo mishto sikado sar te kerel o vakchino ai sar te respektil mishto le rekomendationes le sastimosko ai higiena.

O vakchino silo kerdo ande numai kikiva sekundea ai i doza ai o suv sile tsinorhe. Te avel tuke dar katar i injekcion pen le doktoroske. Vo va zhutila-tu.

/ Polme i injekcion

Polme i injekcion, trobul te azhukeres 15 minutea po than kashte dikas ke nai niek reaksia nasul ka o vakchino.



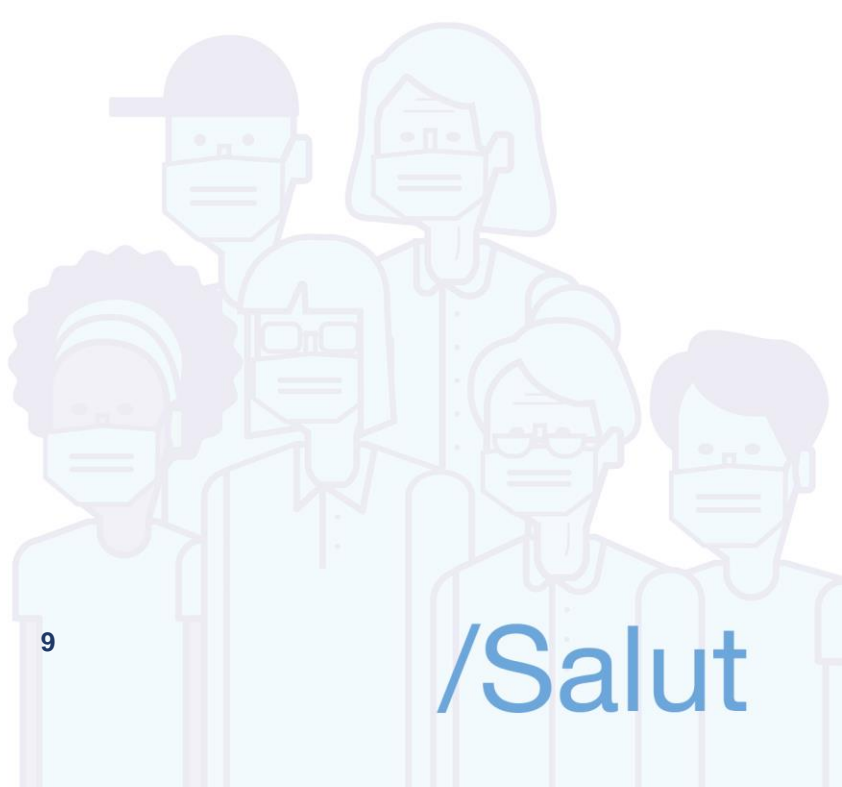
Te kerdian deja uni reaksi nasul ka avere vakchinake (anafylaxis), trebus te azhukeres 30 minutea polme o vakchino kashte dikas ke nai kanchi nasul. Le profesionales le sastimoske ai kolavren manushen kotar shai te zhutin-tu sea i vriama kana san kothe.

Si te manges lengo zhutoro te trobul-tuke.

/ A o duito vakchino

Chi trobul dui vakchinuria fersavo manusheske; shai te avel akardo anda i duito vakchino te avel-tu nishte riskuria, te aves mai phuro o te kerdian iek vakchino kai trobul kerdo dui var.

Avela te kontaktisaras-tuke kashte keras tusa a o duito cita savo silo but importante andi kiro sastimos.



3. Polme o vakchino

3.1. Efektea sekundarisia nasul.

3.2 Sar zhial o imunidad?

3.3 Imunidad kolektivo.

3.4 Sode vriama ashel o imunidad ai variante katoa viruso.

3.5 Kana kerdiam sa le vakchinea: trobul te mai ankerau le medidas la protektsiako?

3.6 Vakchinako liloro/tsertifikato.

But shukar! Sastu vakchinime iek ai dui var.

Sa gadala, trobul te azhukeres: o imunidad chi kerel-pe po than ai sar sile fersave vakchinuria shai te avel-tu nishte efektea sekundarisia nasul.

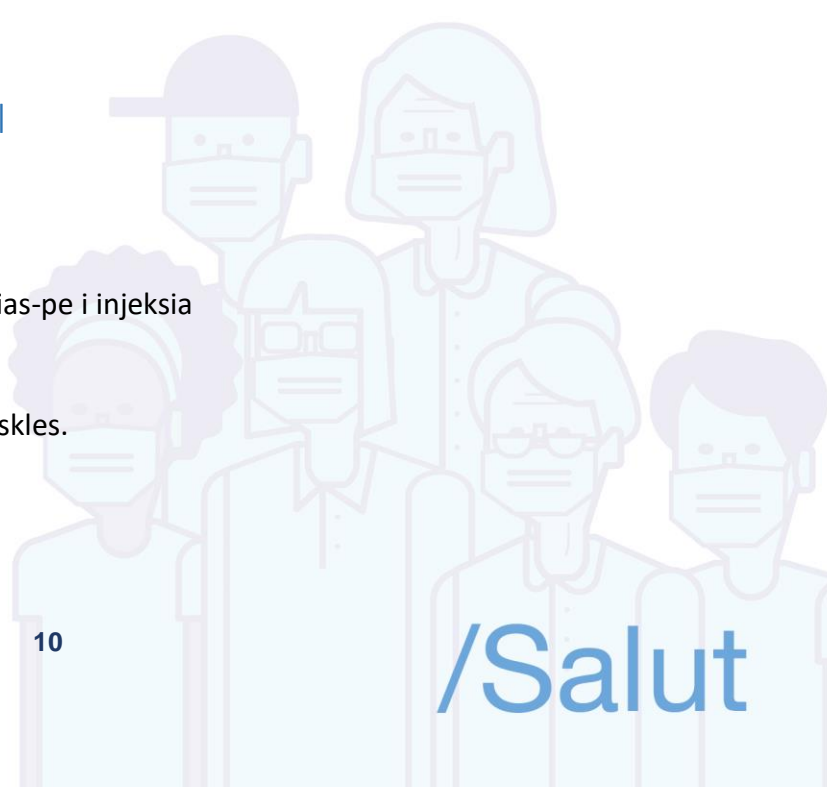
Le mai bute san tsinorhe o nai niek.

Chito atenciasa so avel akana kai te zhanes mai mishto kana trobus te akares o doktoro, o tsentro la atenciako medikalo o te akares o 061.

3.1. Efektea sekundarisia nasul

Le mai but efektea sekundarisia sile:

- Tsirha dukh ando than kai kerdias-pe i injeksia
- Kinimos.
- Te dukavel-tut o shero ai le muskles.
- Tsirha thabimos.



Te avel-tuke efektea sekundarisia nasul, va dikesa-len polmea o duito vakchino. Gadala efekturia san tsiknorhia ai tsirha vriama, iek ai dui giesa.

Orsar, fersavo manush siles reaktsi diferime. Te trobul-tuke, ai te penel-tuke iek doktoro, shai te les medikamentos, sar o parachetamol, kai te na ma dukavel-tu gadea de but.

Te ashel gadala sintomas mai but sar trin giesa, de duma kiri doktoroste ai akar 061.

Save efekturia nasul te penes leske:

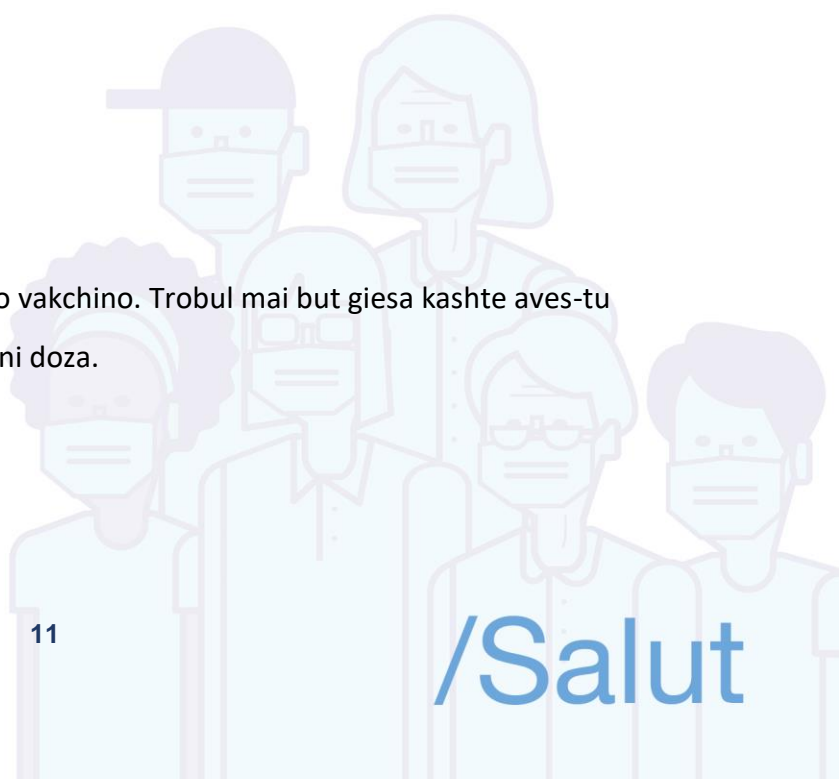
Te kontaktis po than o tsentro le sastimosko lokalo o te akares o 061 te avel-tuke gadala sintomas:

- Pharo te phurdes.
- Shuvlimata ai dukh andel vasta ai piro.
- Chi mai dikes mishto ai dikes duivar.
- Dukal-tu but vriama o shero.
- Ande but thana po morki persh tsihnorhia vunaturia.
- Ande but thana po morki persh tsihnorhia lole ai vunato.
- Dukal-tut o kolin.

3.2. Sar zhial o imunidad?

Kiro imunidad

O imunidad chi kerel-pe po than polme o vakchino. Trobul mai but giesa kashte aves-tu iek imunidad perdi ai ferdi polme i palutni doza.



Polme so keres o vakchino, shai te avel-tu KOVID-19, tha le sintomes va avena tsihne o but tsihne. Te avel-tu sintomas katar KOVID-19, si te beshes korkoo khere ai te akares ek profesionalo le sastimsko.

3.3. Imunidad kolektivo

Aresel-pe ka o imunidad kolektivo kana 70% katoa le manushen sile vakchinime ai silen antikerpos polme so saslen nasfale KOVID-osa-19.

Chi shai te zhanas kana va arasasa te avel gadea, ai orsar le restriksiones va avena vazde ferdi kana le autoridades va pakiana ke o risiko si o mai tsihno.

3.4. Sode vriama ashel o imunidad ai variante le virusoste

Le shtincifikas keren buki bari kashte prinzhanen mai mishto sar zhal o imunidad, ke avel katoa vakchino ai ke avel polme iek infektsia naturalo. Si but tsirha manush kai sas len KOVID-19 ai infekrosardean palpale.

Zhi akana le vakchinuria kai existin sile lashe vi andar le variande prinzhande andi amari them zhi akana.

3.5. Kana kerdiam sa le vakchinea: trobul te mai ankerau le medidas la protektsiako?

Zhi kana chi arasas ko imunidad kolektivo, trobul te ankeres le medidas la protektsiako gadea sar mangel le autoridades tha vi te ankeres kire personalo medidas (beshes dur le manushendar, te halaves kire vasta, te piraves maska lashe, te ventilis le thana pandade, te na zhias kai si but manushen ai te nakes mai but vriama avrial). Te keres gadala medidas avela te na mai ningerel o viruso vi averenge.

3.6. Vakchinako liloro/tsertifikato

O vakchino silo registrado andi kiri personalo historia klinika savi shai te avel dikli katar sea o shpitaliero sistemsko. Shai te dikes-la vi tu po [La Meva Salut](https://lamevasalut.gencat.cat).

Andi partia “Raportes ai resultados” va arakesa iek PDF kai sikavel-tuke seal vakchinuria kai kerdian-len ando kiro traio ai vi o tsertifikato ando KOVID-19.

Te na registrisardean tuke zhi akana, si te registris-tu akana ko lamevasalut.gencat.cat/alta.

Dik te shutes kire lashe dates kontaktosko sar si o numero telefonosko ai i adresa elektronika kai te avel-tuke mesagea katoa sistemo le sastimosko.

4. Hai polme...

Te vakchinis-tu nai musaino tha trobul, te kames te protegis-tu ai te shai te arasas ka o imunidad kolektivo.

Le agentsies internacionales katoa regulamento sar sili i Agentsia Europano la Medichinako, meklean o vakchino te avel usome soste ke silo lasho ai seguro.

Te vakchinis-tu protegis-tu korkoro tha vi averen.

Mai but, zhutis te na mai avel aver variante katoa virusos, soste ke o viruso paruel sugo kana le manushen chi sile protegime le vakchinoste.



5. Kames mai but informaciones?

Kana kames te aves vakchinime:

Sho kire informaciones personales anda o kontakto po [La Meva Salut](#) ka te shai te kontaktisaras-tu kana trobul ande i vakchinatsia.

Te na kerdeian zhi akana, shai te keres ke lamevasalut.gencat.cat/alta.

/ Le mai neve informaciones:

[Websaito andi campania le vakchinoske](https://canalsalut.gencat.cat/ca/salut-a-z/v/vacuna-covid-19/ciudadania/campanya-vacunacio/): <https://canalsalut.gencat.cat/ca/salut-a-z/v/vacuna-covid-19/ciudadania/campanya-vacunacio/>

[Canal Salut website](https://canalsalut.gencat.cat): <https://canalsalut.gencat.cat>

Te kames te dikes informaciones de po sar kerel-pe i vakchinatsia, zha po dokumento kodo: <https://canalsalut.gencat.cat/web/.content/A-Z/V/vacuna-covid-19/ciudadania/documents/informacio-despres-cita-vacunacio-catala.pdf>

Te avel-tu mai but pushimata, akar 061.

Dik po amende pal recielas sochialas ai shai te penes sar sas kiri vakchinatsia ko #JoEmVacuno #Avancem

